

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Band:** 45 (1972)

**Heft:** 9

**Rubrik:** SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Aktion Koordinate 659

Hinter diesem Titel verbirgt sich die erste Traversierung der Schweiz auf der Kartenfalte von Nord nach Süd. Die Idee hatte der Zürcher Werbetexter Walter Schwyzer, der fand, die Orte, die in der Kartenfalte verborgen sind, kämen zu kurz. Mit 3 Mitarbeitern machte er sich am 28. Juli auf den Marsch: Start bei der SBB-Station Felsenau am Zusammenfluss von Aare und Rhein, per Velo und zu Fuss ins Berner Oberland, hochgebirgsmässig hinüber ins Wallis. In Binn wurden sie vom Direktor der Schweizerischen Verkehrszentrale, Werner Kämpfen begrüsst und zu ihrem Unternehmen, das sich so gut ins Werbekonzept der SVZ "Aktive Ferien" einfügt, beglückwünscht.

Dans le pli de la carte

Traverser le pays dans l'axe nord-sud, telle est l'idée qui vint à l'esprit du publicitaire zurichois Walter Schwyzer en découvrant les localités quelque peu méconnues qui sont marquées dans le pli de la carte de Suisse, coordonnée 659. Avec trois collègues, il se mit en route le 28 juillet à la gare CFF de Felsenau, au confluent de l'Aar et du Rhin, pour gagner l'Oberland bernois à vélo et à pied, puis le Valais en franchissant les Alpes. A Binn, le groupe a été salué par M. Werner Kämpfen, directeur de l'ONST, et félicité de cette initiative originale. Elle s'inscrit en effet parfaitement dans la ligne des vacances actives prônées par notre office national de tourisme depuis une dizaine d'années.

